

## INSTRUCCIONES PARA SU EGD (Esofagogastroduodenoscopia)

### INSTRUCTIONS FOR YOUR EGD (Esophagogastroduodenoscopy)



#### ¿Qué es una EGD? / What is an EGD?

- Una EGD es un procedimiento que le permite al médico examinar el esófago, el estómago (gastro) y el duodeno (la primera parte del intestino delgado saliendo del estómago) usando de un pequeño tubo flexible con una cámara en el extremo.

*An EGD is a procedure that allows the physician to examine the esophagus, stomach (gastro) and duodenum (the first part of the small intestine leaving the stomach) by using a small flexible tube with a camera on the end.*

- Una EGD es una forma segura y efectiva para que el médico evalúe su tracto gastrointestinal superior para un posible diagnóstico y tratamiento para su condición médica.

*An EGD is a safe and effective way for the physician to assess your upper gastrointestinal tract for possible diagnosis and treatment of your medical condition.*

- Se administrarán medicamentos por vía intravenosa para ayudarlo a relajarse y minimizar el malestar. Mientras está acostado sobre su lado izquierdo, el gastroscopio se pasará a través de su boca hasta el esófago. Luego, el gastroscopio se pasa al estómago y al intestino delgado. Puede experimentar una sensación de ganas de vomitar al comienzo del procedimiento y posiblemente una irritación leve de la garganta que le durará varias horas después.

*Medication will be given through an IV to help you relax and minimize discomfort. While lying on your left side, the gastroscope will be passed through your mouth into the esophagus. The gastroscope is then passed into the stomach and small bowel. You may experience a gagging sensation at the beginning of the procedure and possibly minor throat irritation for several hours afterward.*

- Tal vez se tomen biopsias (pequeñas muestras de tejido) para que el patólogo revise cualquier anomalía. Puede que se encuentren pólipos (crecimientos de tejido) y se extirpen para ser enviados a un examen patológico. Se le notificará el informe de patología en aproximadamente dos semanas.

*Biopsies (small tissue samples) may be taken to have pathologist look for any abnormalities. Polyps (growths of tissue) may be found and removed and sent for pathologic examination. You will be notified of the pathology report in approximately two weeks.*

#### Razones para hacerse un EGD: / Reasons to have an EGD:

- Dificultad para tragar  
Difficulty swallowing

- Eliminación de obstrucciones esofágicas  
*Removal of esophageal obstructions*
- Reflujo gastroesofágico (ERGE)  
*Gastro-esophageal reflux (GERD)*
- Náusea y vómito persistente  
*Persistent nausea and vomiting*
- Sangrado gastrointestinal agudo o crónico  
*Acute or chronic gastrointestinal bleeding*
- Dolor crónico abdominal o epigástrico  
*Chronic abdominal or epigastric pain*
- Exámenes de seguimiento del esófago de Barrett  
*Follow up examinations of Barrett's Esophagus*

**Es su responsabilidad consultar con su compañía de seguros sobre la cobertura de este beneficio.**

***It is your responsibility to check with your insurance carrier regarding coverage for this benefit.***

**Una semana antes de su EGD: / One Week Before Your EGD:**

- Hacer arreglos para tener chofer el día del procedimiento.  
*Arrange for a driver for the date of the procedure.*
- **No se le permitirá conducir, tomar un taxi o un autobús a casa, ya que recibirá sedación durante el procedimiento.**  
***You will not be allowed to drive, take a taxi or a bus home as you will receive sedation during the procedure.***
- Planear estar en la cita durante varias horas y posiblemente más.  
*Plan to be at the appointment for several hours and possibly longer.*
- La hora de llegada se determinará más cerca de la fecha del procedimiento y se le informará durante la llamada telefónica previa al procedimiento (1-3 días antes del procedimiento).  
*Time of arrival will be determined closer to the date of the procedure and will be given to you during the Pre-procedure phone call (1-3 days prior to procedure).*
- La hora de su procedimiento puede cambiar  
*The time of your procedure may change.*
- Favor de no hacer otros planes para el día de su procedimiento.  
*Please do not make other plans for the day of your procedure.*

**Medicamentos: / Medications:**

- **Los anticoagulantes no se deben tomar por una cantidad recomendada de días antes de su EGD.**

***Blood thinners are to be held a recommended number of days prior to your EGD.***

- Determine con el médico que le recetó **cuándo dejar de tomar los anticoagulantes recetados**. **NO** deje de tomar ningún medicamento sin antes hablar con su médico que lo recetó. Ejemplos son, pero no se limitan a:

*Determine with your prescribing physician **when to stop any prescribed blood thinners**. Do **NOT** stop any medications without talking with your prescribing physician first. Examples are, but not limited to:*

- |                                |                         |
|--------------------------------|-------------------------|
| ▪ Coumadin/Jantoven (Warfarin) | ▪ Ticlid (Ticlidopine)  |
| ▪ Effient (Prasugrel)          | ▪ Pradaxa (Dabigatran)  |
| ▪ Eliquis (Apixaban)           | ▪ Xarelto (Rivaroxaban) |
| ▪ Zontivity (Varapaxar)        | ▪ Plavix ( Clopidrogel) |
| ▪ Brilinta (Ticagrelor)        |                         |

- **Puede continuar tomando la Aspirina**

***You may continue Aspirin***

- Una enfermera del Mason City Surgery Center revisará sus medicamentos 1-3 días antes de su procedimiento durante la llamada telefónica previa al procedimiento. La enfermera le dará instrucciones sobre qué medicamento debe tomar la mañana del procedimiento.  
*A Mason City Surgery Center nurse will review your medications 1-3 days prior to your procedure during the Pre-procedure phone call. The nurse will give you instructions on what medication you should take the morning of the procedure.*

### **La Noche Anterior al Procedimiento: Night Prior to Procedure:**

- No coma o beba nada después de la medianoche.

*Do not eat or drink anything after midnight.*

**Si tiene alguna pregunta, por favor llámenos de 8 am a 5 pm de lunes a viernes, al 641-494-2000.**

***If you have any questions, please call us between 8am-5pm, Monday through Friday at 641-494-2000.***